

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik voel **er** **weinig voor om enkele jaartjes te gaan brommen*** » (« Je sens peu pour aller ronfler quelques *petites années => je suis peu enthousiaste à l'idée d'aller ronfler quelques années en prison* »).

On peut considérer que l'on a ici affaire à la forme verbale « voel ... **VOOR** », provenant de l'infinitif « **VOOR**voelen », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **VOELEN** ».

Quand « **VOOR**voelen » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **VOOR** » de la forme verbale proprement dite et il y a **REJET** de cette composante « **VOOR** », derrière les compléments (« *er* » et « *weinig* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

On peut aussi considérer que l'on a ici affaire à l'adverbe pronominal « *ervoor* ». On pourrait dès lors avoir la variante suivante de la phrase : « *Ik voel **weinig ervoor*** ».

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM** ... **TE** ». Le complément (ici « *enkele jaartjes* ») s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant les infinitifs « *gaan* » et « *brommen* ».

**T**ERWIJL DE LADY NAAR DE DOKTER  
WORDT GEBRACHT, ZORGT NUMMER  
17 VOOR SENSATIE IN HET GRAND  
HOTEL.



Brrr! Ik voel er weinig voor om enkele  
jaartjes te gaan brommen!



Ik evenmin, maar al hebben we schro-  
melijk gefaald... Toch is ons lot nog niet  
drastisch bepaald!

63.



Zijn soep zal niet smaken en 't is  
ook niet zijn wens... Maar we ren-  
nen als hazen tot over de grens



64.